



# **Selectielijst RouteplAN anderstalige nieuwkomers**

**28/10/2020**

## Inhoudsopgave

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Inhoudsopgave.....                                       | 2  |
| RouteplAN inschrijving/intake .....                      | 3  |
| RouteplAN beginsituatie .....                            | 6  |
| RouteplAN onderwijs aan AN .....                         | 9  |
| In de reguliere klas.....                                | 9  |
| In de (on)t(h)aalklas .....                              | 14 |
| RouteplAN evaluatie, rapportering, vervolgcoaching ..... | 17 |

## RouteplAN inschrijving/intake



**Pictogrammenwoordenboekje : voor ouders & schoolteams  
kleuteronderwijs / [s.n.]. - Brussel: Politeia, 2017.. - ISBN:  
9782509029621: 35,00 EUR (voor 10)  
Doelgroep: 3-8 jaar**

Dit pictogrammenwoordenboekje wil kleuterscholen en anderstalige/ongeleterde/laaggeletterde ouders bij de communicatie helpen. Het boekje bevat 80 pictogrammen met hun vertaling in het Nederlands, Frans, Duits, Engels, Spaans, Pools, Russisch, Turks en Arabisch. Diezelfde pictogrammen vind je ook in de vorm van 280 pictogramstickers in het boekje terug die kunnen gebruikt worden om bijvoorbeeld via de agenda te communiceren.



**Vertaalfiches Klasse / Klasse. - [S.l.]: Klasse, 2016.**  
URL: <https://www.klasse.be/4472/meertalig-communiseren-met-ouders-met-vertaalfiches/#.V-5hjunYWHc.link>

 Je wil laaggeschoolde en anderstalige ouders helpen om belangrijke informatie over onderwijs goed te begrijpen? Deze vertaalfiches over allerlei thema's, opgesteld door Klasse, helpen je hierbij. Elke vertaalfiche bevat een basisboodschap die scholen aan ouders geven in laagdrempelig Nederlands en in 9 verschillende talen. De meeste fiches werden naar de 9 door scholen vaakst aangevraagde talen vertaald: Frans, Duits, Engels, Russisch, Arabisch, Turks, Spaans, Pools en Kroatisch. Alle fiches zijn ook op de website van Klasse te downloaden (zie link onderaan). Klasse heeft bovendien video's in duidelijk Nederlands gemaakt op basis van verschillende fiches

[illegible]

URL: <https://www.klasse.be/33492/pictogrammen-voor-school-en-ouders>

Pictogrammen maken je boodschap extra duidelijk. Veel, maar ook voor communicatie met ouders zijn ze perfect. Het pictogrammenwoordenboekje voor ouders is een handig woordenboekje, 25 basispictogrammen en check de communicatie. Het pictogrammenwoordenboekje voor ouders is een handig woordenboekje, 25 basispictogrammen en check de communicatie. Het pictogrammenwoordenboekje voor ouders is een handig woordenboekje, 25 basispictogrammen en check de communicatie.



**Anderstalige nieuwkomers in het basisonderwijs: geen 'apart' verhaal. [Pedagogisch cahier]** / Coenen, Sofie; Michiels, Sofie; Steenackers, Geert; Taveniers, Chris; Vandenbroucke, Hugo. - Brussel: Politea, 2018. - 127 p.. - ISBN: 9782509032690: 17,50 EUR

Dit pedagogisch cahier bevat tips en praktijkvoorbeelden om zelf goed onthaalonderwijs voor anderstalige nieuwkomers in het basisonderwijs te organiseren. Het vertrekt vanuit de GO! visie, zoomt in op de wettelijke bepalingen, hoe je het onthaalonderwijs kan organiseren, vertelt over het onthaal, de inschrijving en intake,

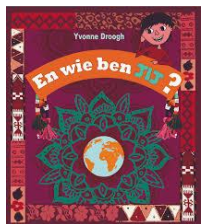
beschrijft de competenties van de anderstalige nieuwkomers, hoe je het werkplan en  
groeipad AN kan opstellen, welke basisleervragen AN er zijn om de klasleerkracht te helpen  
de anderstalige nieuwkomer verbinding te laten maken met de klasgroep en het  
curriculum, enkele didactische wenken bij taalleren en tot slot een bibliografie en nuttige  
websites.

**Inspiratiebrochure: Onthaalonderwijs voor anderstalige nieuwkomers in het basisonderwijs / Van Looveren, Veerle. - Antwerpen: Onderwijsbeleid, 2015. - 49 p.**

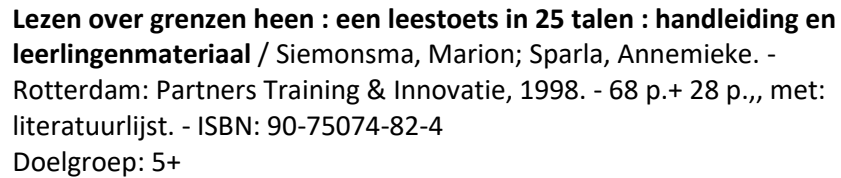
Deel 1 van deze inspiratiebrochure omvat de regelgeving rond onthaalonderwijs voor anderstalige nieuwkomers in het basisonderwijs. In deel 2 komen 3 basisscholen aan het woord: er worden drie verschillende manieren geschetst om onthaalonderwijs voor

[illegible]

Een AN. Oh j(n)ee... Handreiking voor leraren en teams die zorg willen dragen voor anderstalige nieuwkomers in het basisonderwijs / Onderwijscentrum Brussel. - Brussel: Onderwijscentrum Brussel, 2015. - 63 p. + bijlagen  
Doelgroep: 3-18 jaar  
URL: <http://goo.gl/8VFLxu>

[illegible]

 In dit boekje maken kinderen kennis met Sabri. Hij vertelt wie hij is, waar hij geboren is en waar zijn familie vandaan komt. Zijn achtergrond, zijn familie en alles wat hij belangrijk vindt heeft te maken met zijn identiteit. Met de vragen en opdrachten bij het verhaal van Sabri kunnen kinderen hun identiteit onderzoeken en ontwikkelen. Doorheen het verhaal worden alle kinderrechten besproken. De publicatie is bedoeld voor kinderen die in Nederland wonen, maar met enkele aanpassingen ook heel bruikbaar in België.



**Kijkwijzer beginsituatie anderstalige nieuwkomers** / Coenen, Sofie. – Brussel, Pedagogische Begeleidingsdienst GO!, 2019.- 2 p.  
Doelgroep: 6-12 jaar

Met deze kijkwijzer breng je de cognitieve ontwikkeling, schoolse vaardigheden, schoolse attitude en verschillende sociaal-emotionele aspecten van je anderstalige nieuwkomer in het lager onderwijs in kaart.

[illegible]



**Horen, zien en schrijven: NT2-startprogramma voor kinderen die in het Nederlands niet aanspreekbaar zijn [handleiding]** / Mulder-de Vree, Edith. - Rotterdam: Bazalt, 2013. - veelv. gepag.. - ISBN: 978946118157  
Doelgroep: 5-12 jaar

Horen, Zien en Schrijven is een NT2-start-programma voor kinderen die in het Nederlands niet aanspreekbaar zijn. Leerlingen tussen 6 en 12 jaar kunnen grotendeels zelfstandig met het oefenmateriaal aan de slag. Er is een **starttoets** voor neveninstromers alsook een **niet-talige rekentoets** opgenomen, waarmee het aanvangsniveau van een leerling bepaald kan worden en dan vooral wat betreft schoolse kennis en vaardigheden. Er is een Startboekje ontwikkeld, om leerlingen vertrouwd te maken met de werkvormen. Hierna kunnen ze zelfstandiger werken in de werkboekjes.



**Taal en teken : technisch lezen bij nieuwkomers / Bakker, Yde. - [S.l.] :**  
HCO, 2016. - 32 p. Doelgroep: 7-12 jaar  
URL:

[https://onderwijsdatabank.s3.amazonaws.com/downloads/Taal\\_en\\_teken.pdf](https://onderwijsdatabank.s3.amazonaws.com/downloads/Taal_en_teken.pdf)

Deze brochure is bedoeld als hulpmiddel voor leerkrachten in basisscholen die de beginsituatie van anderstalige nieuwkomers in kaart willen brengen en een leerlijn voor technisch lezen willen uitzetten. Het bevat een leestoets in 12 talen.



Babadada ontwikkelt thematische beeldwoordenboeken. De beeldwoordenboeken zijn tweetalig, met aandacht voor de Nederlandse lidwoorden. De andere talen zijn: Asante-Twi, Hausa, Pashto, Hebreeuws, Farsi, Arabisch, Koerdisch, Nepalees, Dari, Urdu, Portugees, Somalisch, Tigrinya. Op de website kan je steeds 2 talen en die weergegeven worden uit een totaal van 101 talen. De beelden thematisch

Pimpampoen is een pakket beeldwoordenboekjes om actief woordenschat te leren aan anderstalige kleuters. Voor de leerkracht is er een digitale tool met spelvormen om de klas op speelse wijze in te oefenen. De eerste set van 8 boekjes schat. De tweede set telt ook 8 boekjes en bevat de uitbreiding.

# RouteplAN onderwijs aan AN

## In de reguliere klas



**De Wiskanjers Zorg: Boei 1** / Peersmans, Harry; Heyvaert, Ilse. -  
Mechelen: Plantyn, 2015. - veelv.gepag.  
Doelgroep: 5-8 jaar

Boei bevat inoefenmateriaal om de rekenvoorwaarden te bereiken en zo vlot te kunnen starten in het eerste leerjaar. Deze map is perfect bruikbaar in de derde kleuterklas als inoefenmateriaal, maar ook in het eerste leerjaar als differentiatiemiddel indien de rekenvoorwaarden onvoldoende gekend zijn. Aan bod komen: tegenstellingen, voorzetsels, tellen...



**De Taalkanjers Zorg: Taalmonsters 1-13** / Dauw, Ann; Gyselinck, Jasmina; Meganck, Ellen; et al.. - Mechelen: plantyn, 2018.: 149,00 EUR (per map)  
Doelgroep: 7-12 jaar



De Taalkanjers Schoolzorg vormen een methode-onafhankelijke taaloplossing. Deze 13-delige schoolzorgmappenreeks bevat de leerstof vanaf het eerste leerjaar t.e.m. het zesde leerjaar: alle minimumdoelen die leerlingen moeten verwerven om op het einde van de lagere school een getuigschrift te behalen. Deze mappenreeks is ideaal als remediërmateriaal voor leerlingen die als extra ondersteuning even een stapje terug moeten zetten voor een bepaald vakonderdeel (Uitbreiding van de zorg). Uiteraard staat het opnieuw aansluiting vinden bij het klasaanbod hier centraal. Je kan

[illegible]

Lezergame is een leestraining die je flexibel kunt inzetten bij zowel kinderen die zijn vastgelopen in het leesproces als bij aanvankelijke lezers. Elke oefenmap bevat een didactische handleiding, gestructureerde leesblaadjes om te kopiëren, leesspelletjes, een communicatieblad voor samenwerking tussen alle betrokken partijen. In deze oefenmap (traject 1) ligt

[illegible]

Werkgroep Anderstalige Nieuwkomers. - Leuven: Steunpunt NT2, 1997. -  
veelv. gepag.. - ISBN:  
90-75511-08-6  
Doelgroep: 5-12 jaar



**LEES IK DOE**  
 Dagelijks lezen op AVI-niveau  
 1e leerjaar – groep 3

'Ik lees, ik doe oefent tegelijkertijd op technisch en op begrijpend lezen. Iedere tekst heeft een AVI-niveau (technisch) en CLIB-niveau (begrip). Er is differentiatie mogelijk: de methode bevat makkelijke en moeilijke teksten voor zwakke en sterke lezers en zet in op heel gevarieerde leesstrategieën. De methode kan als aanvulling worden

ingezet bij elke gewone taalmethode van de klas. De functionele teksten zetten aan tot handelen en bestaan uit diverse creatieve opdrachten: proefjes uitvoeren, spelbord maken, logos ontwikkelen, mindmapping, proefjes techniek, waarmee ze zelfstandig aan de slag kunnen.





## Het Welkom Spel: ontdekkingstocht op school voor

**nieuwkomers & vrienden** / Vermeeren, Hannah; Van Der Veken, Carmen; Vandendungen, Martine; De Keyser, Wouter; Dehouwer, Joeri; Vanparys, Katrijn; Schuurmans, Daniëlle. - Turnhout: Thomas More, 2017.

Doelgroep: 5-14 jaar

URL: <https://youtu.be/ue02DJXuCRE>

Het Welkom Spel werd uitgedacht door studenten van Thomas More op basis van een enquête bij Turnhoutse scholen die naar de noden peilde bij de opvang van anderstalige nieuwkomers. Het kan gespeeld worden met anderstalige kinderen en hun Nederlandstalige klasgenoten onder begeleiding van de leerkracht. Het spel stimuleert de mondelinge taalvaardigheid door het aanbieden van onder andere schoolse woordenschat en laat nieuwkomers kennismaken met de schoolcultuur bijvoorbeeld de dagindeling. Ten slotte komen ook gedragsregels aan bod. Om het spel tot een goed einde te kunnen brengen moeten alle leerlingen samenwerken.

[illegible]

## In de (on)t(h)aalklas



**Horen, zien en schrijven: NT2-startprogramma voor kinderen die in het Nederlands niet aanspreekbaar zijn [handleiding] /**

Mulder-de Vree, Edith. - Rotterdam: Bazalt, 2013. - veelv.

gepag.. - ISBN: 9789461181572

Doelgroep: 5-12 jaar

Horen, Zien en Schrijven is een NT2-start-programma voor kinderen die in het Nederlands niet aanspreekbaar zijn. Leerlingen tussen 6 en 12 jaar kunnen grotendeels zelfstandig met het oefenmateriaal aan de slag. Er is een starttoets voor

neveninstromers opgenomen, waarmee het aanvangsniveau van een leerling bepaald kan worden en dan vooral wat betreft schoolse kennis en vaardigheden. Er is een Startboekje ontwikkeld, om leerlingen vertrouwd te maken met de werkvormen. Hierna kunnen ze zelfstandiger werken in de werkboekjes. Om de uitspraak te oefenen, is er het boekje Zeg maar na! met bijbehorende cd. Ook zijn er (vanaf niveau 2) luisterwerkbladen gemaakt bij ieder werkboekje. De nieuwe leerkracht-cd-rom bevat veel aanvullend materiaal, zoals toetsbladen, quizzen, kwartetten, certificaten, een voorbeeld-jaarrooster en alle praatplaten digitaal.



**Matti en Mona** / Lannoo, Stefanie; Théaude, Michaël. -

Brugge: Die Keure, 2013. - handleiding 153 p., 90

woordkaarten, 157 verhaalplaten. - ISBN: 978-90-486-1769-2

Doelgroep: 5-12 jaar

Matti en Mona is een methode Nederlands voor anderstalige nieuwkomers. De thema's zijn uitgewerkt op 2 niveau's zodat je zelf kan kiezen om het materiaal in te zetten in homogene groepen (niveau 1 en niveau 2 groepen (leerlingen van niveau 1 en niveau 2 samen). De

afzonderlijk) of in heterogene groepen (leerlingen van niveau 1 en niveau 2 samen). De

aanpak is gebaseerd op de TPR-methode (Total Physical Response), waarbij kinderen een tweede taal leren door handelingen. De woordenschat wordt in 3 fasen aangebracht. De koffer van Matti en Mona bestaat uit een handleiding (met kopieerbare werkblaadjes voor de leerling), een cd-rom met alle verhalen en bijhorende oefeningen, 90 woordkaarten. Matti en Mona 1 helpt om de basiswoordenschat en schooltaal aan te brengen door thema's als kennismaken, de school, de klas, de kalender.



**Goochelen met woorden. Eerste opvang in de onthaalklas voor anderstalige nieuwkomers in het basisonderwijs [Inleiding + handleiding + kopieerbladen]** / Smits, Yvette; Sterckx, Mie. - Leuven: Werkgroep Anderstalige Nieuwkomers K.U.Leuven, Centrum voor Taal en Migratie, Steunpunt NT2, 1998. - veelv. gepag., met: literatuurlijst, kopieerbladen (190 p.), beeldwoordenboek (18 p.). - (Anderstalige nieuwkomers; 2): Doelgroep: 5-12 jaar  
URL:

[https://www.arts.kuleuven.be/cto/materialen/nieuwkomers/taalverwerving-en-geletterdheid/goochelen-met-woorden/goochelen\\_1/goochelen\\_met\\_woorden\\_1](https://www.arts.kuleuven.be/cto/materialen/nieuwkomers/taalverwerving-en-geletterdheid/goochelen-met-woorden/goochelen_1/goochelen_met_woorden_1)

Goochelen met woorden is een pakket voor intensief gebruik om pas aangekomen anderstalige nieuwkomers het Nederlands bij te brengen dat ze nodig hebben om mee te draaien in de gewone klas en op school, als sociaal individu en als leerling. Het pakket bestaat uit 150 taken die gesitueerd zijn in een hier-en-nu klascontext. Vooral praktische woordenschat en taaluitingen komen hierin aan bod. Luistervaardigheid staat centraal. Naast talige doelstellingen komen ook niet-talige doelstellingen aan bod (positieve groepsgeest, voorbereidend lezen en schrijven, rekenen). Omwille van de heterogeniteit van de doelgroep is ook differentiatie voorzien. Het materiaal is geschikt voor analfabete leerlingen. Volledig downloadbaar via <http://cteno.be>.



**COMPETENTIES  
NEDERLANDS  
LAGER ONDERWIJS**

**TOOLKIT  
B R E E D  
EVALUEREN**

URL: <https://www.arts.kuleuven.be/cto/materialen/regulier/toolkit-nederlands-breed-evalueren>



dia • taal bv

TOETSEN EN LEERMIDDELEN

Deze brochure bevat informatie over Diataal. Diataal is een internet taaltoetspakket voor groep 7 en 8 van de basisschool en de eerste drie klassen van het voortgezet onderwijs. Met Diataal kunnen scholen via het internet een algemeen diagnostisch taalvaardigheidsonderzoek bij hun leerlingen uitvoeren.





**Documentatiecentrum Atlas Antwerpen**

Carnotstraat 110  
2060 Antwerpen  
03 338 71 60

[docatlas@provincieantwerpen.be](mailto:docatlas@provincieantwerpen.be)

**Documentatiecentrum Atlas Turnhout**

Grote Markt 44  
2300 Turnhout  
014 72 40 20

[docatlasturnhout@provincieantwerpen.be](mailto:docatlasturnhout@provincieantwerpen.be)